

# Jelentkezés

## Motivációs levél



### Motivációs levél - Kezdés

#### dán

Kære Hr.,

Hivatalos, férfi címzett, ismeretlen név

#### magyar

**Tisztelt Uram!**

Kære Fru.,

Hivatalos, női címzett, ismeretlen név

**Tisztelt Hölgyem!**

Kære Hr./Fru.,

Hivatalos, címzett neve és neme ismeretlen

**Tisztelt Hölgyem!Uram!**

Kære Hr./Fru.,

Hivatalos, több címzett

**Tisztelt Hölgyeim/Uraim!**

Til hvem dette ankommer,

Hivatalos, címzettek neve és neme teljesen ismeretlen

**Tisztelt Hölgyeim/Uraim!**

Kære Hr. Smith,

Hivatalos, férfi címzett, ismert név

**Tisztelt Smith Úr!**

Kære Fru. Smith,

Hivatalos, női címzett, házas, ismert név

**Tisztelt Smithné/Smith Asszony!**

Kære Frk. Smith,

Hivatalos, női címzett, egyedülálló, ismert név

**Tisztelt Smith Asszony!**

Kære Fr. Smith,

Hivatalos, női címzett, ismert név, ismeretlen családi állapot

**Tisztelt Smith Asszony!**

Kære John Smith,

Kevésbé hivatalos, már régebb óta van üzleti kapcsolat

**Kedves Smith John!**

Jeg ønsker at søge stillingen som... som I opslog i...  
den... .

Standard formula egy olyan állásra, amelynek a hirdetését egy újságban vagy magazinban láttad

**Szeretnék jelentkezni a ... pozícióra, amelyik a  
...-ban/ben volt hirdetve a ...napon.**

Jeg skriver som svar på jeres jobopslag opslået på...

Standard formula egy online hirdetett állásra válaszként

**A ... hirdetett pozícióra szeretnék jelentkezni...**

# Jelentkezés

## Motivációs levél



Jeg henviser til jeres jobopslag i... dateret... .

Standard formula annak elmagyarázására, hogy hol találtad a meghirdetett állást

**A ...napon megjelent hirdetésükkel kapcsolatban írok ...**

Jeg læste jeres jobopslag om en erfaren... i... nummer... med stor interesse.

Standard formula egy olyan állásra jelentkezéskor, amelyet egy magazinban vagy hetilapban láttál

**Nagy érdeklődéssel olvastam a hirdetésüket a ...-ban/ben, hogy egy ... szakembert keresnek...**

Det er mig en fornøjelse at søge den annonceret stilling, som...

Standard formula állásjelentkezéskor

**Szeretnék jelentkezni a meghirdetett pozícióra mint...**

Jeg ville søge stillingen som...

Standard formula állásjelentkezéskor

**Szeretnék jelentkezni a ... pozícióra**

På nuværende tidspunkt arbejder jeg for... og jeg er ansvarlig for...

Nyitó mondatként használják a jelenlegi foglalkozási állapot leírására

**Jelenleg a ...dolgozom, ami a következő felelősségi köröket tartalmazza ...**

## Motivációs levél - Érvelés

**dán**

Jeg er især interesseret i dette job, fordi...

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

**magyar**

**Különösen érdekel ez a munka, mivel...**

Jeg vil gerne arbejde for jer, for at...

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

**Szeretnék Önöknek dolgozni azért, hogy ...**

Mine styrker er...

A legfontosabb tulajdonságaid leírásakor

**Erősségeim ...**

Jeg vil sige at min eneste svaghed/svagheder er... Men jeg vil gerne forbedre dette/disse område/områder.

Utalás a gyengeségeidre, de annak mutatása, hogy szeretnél ezeken a területeken fejlődni

**Gyengeségeim közé tartozik talán, hogy .... De ezeken a területeken szeretnék fejlődni.**

Jeg vil være velegnet til stillingen fordi...

Annak leírására, hogy mitől vagy jó jelentkező a munkára

**Alkalmas vagyok a pozícióra, mivel...**

# Jelentkezés

## Motivációs levél

Selvom jeg ikke har tidligere erfaring i..., har jeg haft...

Amikor még nem dolgoztál az adott területen, de szeretnéd bemutatni a más területeken szerzett tapasztalataidat

**Habár nincs korábbi tapasztalatom a ..., de dolgoztam már ...**

Mine professionelle kvalifikationer/færdigheder virker til at være passende til jeres virksomheds krav.

Annak a leírására, hogy milyen képességek tesznek alkalmassá a munkára

**Szakmai képzésem/képességeim megfelelnek a vállalat elvárásainak.**

I løbet af min tid som..., forbedrede jeg/ fremmede jeg/ forlængede jeg/ min viden om...

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

**Amíg ...-ként dolgoztam, fejlődtem/kibővítettem a tudásom a ...**

Mit ekspertområde er...

Annak leírására, hogy melyik területen vannak a legnagyobb eredményeid, tapasztalataid

**Szakterületem a ....**

Mens jeg arbejdede hos...Blev jeg meget kvalificeret i...

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

**Amíg a ... dolgoztam, magasan képzetté váltam a ...**

Selv når jeg arbejder i et højt tempo, forsømmer jeg ikke nøjagtighed og vil derfor i særdeleshed være egenet til de krav der er for at arbejde som...

Annak elmagyarázására, hogy miért lennél jó az állásra a korábbi munkatapasztalataid alapján

**Amikor gyorsan kellett dolgoznom nagy nyomás alatt sem hanyagoltam el a pontosságot és úgy gondolom, hogy emiatt különösképpen alkalmas vagyok a ...**

Selv under pres kan jeg opretholde høje standarder.

Annak érzékeltetésére, hogy képes vagy magas igényeket támaztó környezetben dolgozni

**Nagy nyomás alatt is képes vagyok magas színvonalon dolgozni.**

Jeg vil derfor have mulighed for at kombinere mine interesser med denne anbringelse.

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

**Így összekapcsolhatnám a személyes érdeklődési körömet a szakmai elhelyezkedéssel.**

Jeg har en livlig interesse i... og jeg ville sætte pris på at få muligheden/ chancen for at udvide min viden ved at arbejde for jer.

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

**Élénken érdeklődöm a ... és nagyon értékelném a lehetőséget, hogy a tudásomat bővítsem az Önökkel való közös munka során.**

# Jelentkezés

## Motivációs levél



Som du kan se fra mit vedlagte CV, matcher mine erfaringer og kvalifikationer denne stillings krav.

**Amint láthatja a csatolt önéletrajzomban, a tapasztalatom és a szakmai képzésem megfelelnek a pozíció elvárásainak.**

Az önéletrajzod kihangsúlyozásakor és annak érzékeltetésére, hogy mennyire illene hozzád ez a munka

Min nuværende stilling som... for... har givet mig muligheden for at arbejde i et højt tempo, teammiljø hvor det er essentielt at være i stand til at arbejde tæt med mine kollegaer for at nå en deadline.

**Jelenlegi pozíciómban mint.. lehetőségem van megtapasztalni, hogy milyen nagy nyomás alatt, csapatban dolgozni, ahol létfontosságú a kollégákkal együttműködni a határidők teljesítéséhez.**

Annak leírására, hogy milyen tudást sajátítottál el a jelenlegi munkád során

Udover mine ansvarsområder som..., har jeg også udviklet... færdigheder.

**A ... felelősségi körömon felül fejlődtem a következő területeken is ...**

Extra képzések/tudás leírása, amiket a jelenlegi állásodon keresztül sajátítottál el és, amik nem feltétlenül függenek össze szorosan a foglalkozási pozícióddal

## Motivációs levél - Képességek/készségek

### dán

**magyar**

Mit modersmål er..., men jeg kan også snakke...

**Anyanyelvem a ..., de beszélek ...**

Az anyanyelved és az egyéb folyékonyan beszélt nyelvek leírására

Jeg råder fremragende over...

**Magas szinten beszélek...**

Nem anyanyelvi, de magas szinten beszélt nyelvek leírása

Jeg har en fungerende viden om...

**Középszinten beszélek....**

Nem anyanyelvi és középszinten beszélt nyelvek leírása

Jeg har... års erfaring indenfor...

**... év munkatapasztalattal rendelkezem a ...**

Egy adott üzleti területen szerzett tapasztalataid leírására

Jeg er en erfaren bruger af...

**Tapasztalt ...felhasználó vagyok.**

Számítógépes szoftver ismeretek bemutatása

Jeg mener at jeg besidder den rigtige kombination af... og...

**Úgy gondolom, hogy a ... és a ... megfelelő kombinációjával rendelkezem.**

Annak leírására, hogy mennyire kiegyensúlyozottak a képességeid

# Jelentkezés

## Motivációs levél



Fremragende kommunikations evner

**Kiváló kommunikációs készség**

Információk megosztása és bizonyos dolgok elmagyarázása a kollégáknak

Deduktiv argumentation

**Deduktív érvelés**

Bizonyos dolgok megértése és gyors és hatékony elmagyarázása

Logisk tænkning

**Logikus gondolkodás**

Az elképzelések/ötletek precíz és jól átgondolt módon való szerkesztése, összerakása

Analytiske evner

**Analitikus készségek**

Készség a dolgok részletes értékelésére

Gode interpersonel evner

**Jó interperszonális készség**

A kollégákkal való hatékony együttműködés és kommunikációra való készség

Forhandlings evner

**Jó tárgyalási készség**

Más vállalatokkal való hatékony üzletelési készség

Præsentations evner

**Előadó készség/Prezentációs készség**

A készség, hogy sok ember előtt képes hatékonyan előadni az ötleteit

## Motivációs levél - Lezárás

**dán**

Jeg er meget motiveret og ser frem til det varieret arbejde som en stilling i jeres virksomhed kan tilbyde mig.

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

Jeg ser nye opgaver / denne stilling som en velkommen udfordring, som jeg ser frem til.

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

Jeg tager gerne imod muligheden for at diskutere yderligere detaljer om stillingen med dig personligt.

Lezárásnál felvillantani egy lehetséges interjút

**magyar**

**Nagyon motivált vagyok, és örömmel végezném a változatos munkát, amelyet Önök által kínált pozíció nyújthat**

**Új kihívás lenne számomra ez a pozíció, amelyet már nagyon várok.**

**Amennyiben lehetőség van rá, szívesebben beszélném meg Önökkel a további részleteket egy személyes interjú keretében**

# Jelentkezés

## Motivációs levél



Du kan finde mit resumé / CV vedlagt.

**Az önéletrajzomat a csatolmányban találja.**

Standard formula annak leírására, hogy a CV a csatolmányban van

Jeg kan skaffe referencer fra... Hvis nødvendigt.

**Amennyiben szükséges, tudok referenciát hozni a ...**

Standard formula arra, hogy nyitott vagy referenciák adására

Referencer kan rekvieres fra...

**Referenciát ...-tól/től kérhetnek.**

Annak leírására, hogy tudsz hozni referenciát és, hogy kit keressenek érte

Jeg er ledig til et interview den...

**Számomra egy interjú megfelelne a ...**

Annak a tudomásul adására, hogy szabad vagy egy interjúra

Tak for din tid og overvejelse. Jeg ser frem til muligheden for en personlig samtale om hvorfor jeg i særdeleshed passer til denne stilling. Kontakt mig venligst via...

**Köszönöm az idejét, amit a jelentkezésem átnézésére szentelt. Remélem, hogy lesz lehetőségem személyesen is kifejtteni, hogy miért vagyok alkalmas a pozícióra. Kérem a következő elérhetőségen keressen...**

A preferált elérhetőségek megadásánál és a jelentkezés átnézéséért megköszönésekor használatos

Med venlig hilsen

**Tisztelettel,**

Hivatalos, címzett neve ismeretlen

Med venlig hilsen

**Tisztelettel,**

Hivatalos, széles körben használt, ismert címzett

Med respekt,

**Tisztelettel,**

Hivatalos, nem túl elterjedt, ismert címzett

Med venlig hilsen

**Üdvözlettel,**

Nem hivatalos, üzleti partnerek között, akik tegeződnek